



Republika e Kosovës

Republika Kosova-Republic of Kosovo

Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Punës dhe Mirëqenies Sociale

Ministarstvo Rada i Socijalne Zastine. – Ministry of Labour and Social Welfare.

Departamenti Ligjor

Zakonodavni Departamenta – Legal Department

**UDHËZIMI ADMINISTRATIV NR. 01/2011 PËR PËRCAKTIMIN DHE SHQIPTIMIN E GJOBAVE PËR SHKELJE TË
DISPOZITAVE TË LIGJIT TË PUNËS**

**ADMINISTRATIVNO UPUSTVO BR.01 /2011 ZA ODREDJIVANJE I IZRICANJE KONKRETNOG IZNOSA KAZNI ZA KRSENJE
ODREDABA ZAKONA O RADU**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 01/2011 FOR DETERMINING AMOUNT OF SPECIFIC FINES FOR VIOLATIONS OF
THE PROVISIONS OF THE LABOR LAW**



Në mbështetje të paragrafit 2 të nenit 97 të Kushtetutës së Republikës së Kosovës; Duke pasur parasysh nenin 25 paragrafin 7, të Rregullores për punën e Qeverisë Nr.01/2007, Me qëllim të zbatimit të drejtë të Ligjit të Punës Nr. 03/L-212; Ministri i Punës dhe Mirëqenies Sociale, Nxjerr këtë: UDHËZIM ADMINISTRATIV NR. 01/2011 PËR PËRCAKTIMIN DHE SHQIPTIMIN E GJOBAVE PËR SHKELJE TË DISPOZITAVE TË LIGJIT TË PUNËS Neni 1 Qëllimi 1. Ky Udhëzim ka për qëllim përcaktimin e masave ndëshkuese në bazë të nenit 83, si dhe caktimin e gjobave dhe shumave	Na osnovu stava 2 člana 97 Ustava Republike Kosovo; Imajuci u vidu član 25 paragraf 7, Pravilnik o radu Vlade Br.01/2007, Sa ciljem pravilnog sprovođenja Zakona o Radu br.03/Z-212, Ministar Rada i Socijalne Zaštite, Donosi: ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO BR.01/2011 ZA ODREĐIVANJE KONKRETNOG IZNOSA KAZNI ZA NE SPROVOĐENJE ODREDABA ZAKONA O RADU Član 1 Cilij 1. Ovo Administrativno Uputstvo ima za cilj određivanje kaznenih mera na osnovu člana 83, i određivanje konkretnih kazni i konkretnih	Pursuant to paragraph 2 of Article 97 of the Constitution of the Republic of Kosova; Taking into account the Article 25, pharagrf 7, of the Rule for government work No. 01/2007, In order to the right implement of the Labour Law No. 03/L-212; The Minister of the Ministry of Labour and Social Welfare; Issue: ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 01/2011 FOR DETERMINING AMOUNT OF SPECIFIC FINES FOR VIOLATIONS OF THE PROVISIONS OF THE LABOR LAW Article 1 Purpose 1. This Istruction is to determine punitive measures under Article 83 and the determination of fines and specific amounts
---	--	---



konkrete të gjobave sipas dispozitave të nenit 92, në rastet e shkeljes së dispozitave të Ligjit të Punës Nr.03/L-212. Neni 2 Fusha e zbatimit 1. Dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ zbatohen ndaj: 1.1 të punësuarve dhe punëdhënësve në sektorin privat dhe publik në Republikën e Kosovës, 1.2 të punësuarve dhe punëdhënësve punësimi i të cilëve rregullohet me ligj të veçantë, por ligji i veçantë nuk parashikon zgjidhje për çështje të caktuara nga marrëdhënia e punës, dhe 1.3 të punësuarve me shtetësi të huaj dhe personave pa shtetësi, të punësuar te punëdhënësit në territorin e Republikës së Kosovës, nëse me ligj nuk është përcaktuar ndryshe.	iznosa člana 92,u slučaju kršenja odredba Zakona o Radu Br. 03/Z-212. Član 2 Oblast primene 1. Odredbe ovog Administrativnog Uputstva sprovode se prema: : 1.1. aposlenima i poslodavcima privatnog i javnog sektora u Republici Kosova. 1.2.zaposleni i poslodavci, čija zapošljavanja regulišu se sa posebnim zakonom, ali poseban zakon ne predviđa rešenje za određena pitanja iz radnog odnosa i 1.3 zaposleni sa stranim državljanstvom i licima bez državljanstva, zapošlenih kod poslodavaca u teritoriji Republike Kosovo,ako sa zakonom nije drugčije određeno.	of Article 92, in violation of the provisions of Labor Law No. 03/L-212. Article 2 Implementation scope 1. The provisions of this Administrative Instructon apply to: 1.1. of employees and employers in the private and public sector in the Republic of Kosova, 1.2. of employees and employers whose employment is regulated by special law, but the special law does not provide solutions for specific issues from work relation and, 1.3. Employees of foreign nationality and stateless persons, employees of the employer in the territory of Republic of Kosova, if with the law is not otherwise determined.
--	---	--



Neni 3 Përkufizimet	Član3 Definicije	Article 3 Definitions
1. “I punësuar” - është personi fizik i punësuar për të kryer punë ose shërbime me pagesë për punëdhënësin; 2. “Punëdhënësi” - është personi fizik ose juridik i cili i siguron punë për të punësuarin dhe i paguan pagën për punën ose për shërbimet e kryera; 3. “Sektori Publik” - është sektori i arsimit, i shëndetësisë, si dhe ndërmarrjet publike të cilat janë në pronësi të ndonjerës nga komunat e Republikës së Kosovës apo të Qeverisë së Kosovës; 4. “Kontrata e Punës” - është akti individual i cili lidhet ndërmjet punëdhënësit dhe të punësuarit, me të cilën rregullohen të drejtat, detyrat dhe përgjegjësitë që rrjedhin nga marrëdhënia e punës në pajtim me Ligjin e Punës, Kontratën Kolektive dhe me Aktin e Brendshëm të Punëdhënësit; 5. “Marrëdhënia e Punës” - është një marrëveshje ose rregullim kontraktual ndërmjet një punëdhënësi dhe të punësuarit, për kryerjen e detyrave dhe përgjegjësiive specifike nga i punësuarin nën mbikëqyrjen e punëdhënësit, kundrejt një pagese të	1. “Zapošleni”-je fizičko lice zaposlen za obavljanje poslova ili usluga za poslodavca uz novčanu nadoknadu; 2. „Poslodavac“ - je fizičko ili pravno lice, koji zaposlenom obezbeđuje rad i isplaćuje platu za obavljeni rad ili završene usluge; 3. Javni Sektor - podrazumeva sektor obrazovanja ,zdravstva kao i javna preduzeća koja su u svojini Republike Kosovo ili u nekoj Opštini Republike Kosova ; 4. Radni ugovor- je individualni akt, sklopljen između poslodavca i zaposlenog, kojim se regulišu prava, obaveze i odgovornosti koje proizilaze iz radnog odnosa, u skladu sa ovim zakonom, Kolektivnim ugovorom i internim aktom poslodavca; 5. Radni Odnos –je jedan ugovorni sporazum ili ugovoreni dogovor između jednog poslodavca i zaposlenog za obavljanje specifičnih dužnosti i odgovornosti od strane zaposlenog pod nadgledanja poslodavca uz dogovoreno plaćenje	1. “Employee”-is a physic person employed to perform work or services with payment for the employer; 2. "Employer"- is the physic or legal person who provides work for the employee and pays the salary for the performed work or services; 3. "Public Sector" - is the sector of education, health, and public enterprises which are owned by any of the municipalities of Republic of Kosova or the Government of Kosova; 4. " Work Contract" - is an individual act which connects between employer and employees, which regulate the rights, duties and responsibilities arising from employment in accordance with the Labor Law, Collective Contract and with the Internal Employers Acts; 5. "Work Relation " - is a contractual agreement or arrangement between an employer and employees to perform specific duties and responsibilities of the employee under the supervision of the employer,



dakorduar, zakonisht në formë të parave; 6. “Diskriminimi” - është shprehje siç është përkufizuar në nenin 3 pika 1.17 të Ligjit të Punës; 7. “TEIP” - është Trupa Ekzekutive e Inspektoratit të Punës; 8. “Ministria” - është Ministria e Punës dhe Mirëqenise Sociale; 9. Shprehjet e tjera të përdorura në këtë akt nënligjor kanë kuptimin e njejtë sikurse shprehjet e përdorura në Ligjin e Punës dhe Ligjin për Inspektoratin e Punës. Neni 4 Masat Ndëshkuese 1. Masat ndëshkuese për shkeljen e dispozitave të Ligjit të Punës të cilat shqipton Inspektori i Punës janë: 1.1. Vërejtja me shkrim, dhe 1.2. Gjoba. 2. Masat ndëshkuese Inspektori i Punës i shqipton përmes nxjerrjes së vendimit.	,obično u obliku novca; 6. “Diskriminacija” je pojam kao što je definisano u članu 3 tačka 1.17 Zakonu o Radu; 7. “ITIR”- je Izvršno Telo Inspektorata Rada; 8. “Ministarstvo”- je Ministarstvo Rada i Socijalne Zaštite; 9. Upotrebljeni izrazi u ovom podzakonskom aktu imaju isto podrazumevanje kao upotrebljeni izrazi u Zakonu o Radu Zakonu o Inspektoratu Rada;. Član 4 Kaznene mere 1. Kaznene mere za kršenje odredaba Zakona o Radu koja izriče inspektor rada su: 1.1. Pismena opomena, i 1.2. Kazna 2. Kaznene mere Inspektor rada izriče kroz donošenje odluke.	across an agreed payment, usually in the form of money; 6. "Discrimination"- an expression as defined in Article 3 point 1:17 of the Labour Law; 7. "TEIP"- is the Executive Body of the Labour Inspectorate; 8. "Ministry"- is the Ministry of Labour and Social Welfare; 9. Other terms used in this sub legal act have the same meaning as terms used in the Labor Law and the Law on Labour Inspectorate. Article 4 Punitive measures 1. Punitive measures for violation of Labor Law provisions which pronounce Labour Inspector are: 1.1. Warning in written, and 1.2. Fine 2. Labour Inspector punitive measures pronounce thorough the issuance of the decision.
--	--	---



Neni 5 Vërejtje me shkrim 1. Inspektori i Punës i shqipton vërejtje me shkrim personit fizik ose juridik për parregullsitë e konstatuara, me rastin e inspektimit ku do të caktojë afatin për eliminimin e parregullsive të konstatuara.	Član 5 Usmena opomena 1. Inspektor rada izriče pismenu opomenu fizičkom ili pravnom licu za konstatirane neurednosti, gde će odrediti rok za eliminisanje konstatiranih neurednosti..	Article 5 Written warning 1. Labour Inspector enounces a written warning to a physical or legal perons for the ascertain irregularities, in case of inspection for set a deadline for the elimination of ascertain irregularities.
Neni 6 Gjobat 1. Gjoba, sipas nenit 7 të këtij Udhëzimit Administrativ, do të shqiptohet nga Inspektori i Punës për personat fizik ose juridik, të cilët nuk i kanë evituar parregullsitë e konstatuara në afatin e dhënë me masën ndëshkuese vërejtje me shkrim.	Član 6 Kazna 1.Kazna,prema članu 7 ovog Administrativnog Uputstva,će se izricati od Inspektora rada za fizička i pravna lica ,koji nisu uklonili utvrdjene neurednosti na određenom roku sa kaznenom merom pismena opomena.	Article 6 Penalties 1. Fine, under section 7 of this Administrative Instruction will be enounce by the Labour inspector to physical or legal persons, who did not avoid irregu;arities in the time given a written warning the punitive measure.
Neni 7 Shuma e Gjobave 1. Shumat e gjobave për shkelje të dispozitave të Ligjit të Punës, janë prej: 1.1. 300 deri në 3000€, për moszbatim të nenit 5- Ndalimi i të gjitha llojeve të diskriminimit; 1.2. 300 deri në 3000€, për moszbatim të	Član 7 Vrednost Kazni 1. Vrednost kazni za kršenje odredba Zakona o Radu, su od: 1.1. 300 do 3000€ za nesprovođenje člana 5 – Zabrana sve vrste diskrimanicije; 1.2. 300 do 3000€, za nesprovođenje člana 6 - Zabrana prinudnog ili nasilnog rada;	Article 7 Amount of Fines 1. The amounts of fines for violations of Labor Law, are from: 1.1. 300 to 3000 €, for failure to Article 5 - Prohibition of all types of discrimination; 1.2. 300 to 3000 €, for failure of Article 6 – Prohibition of work of forced or violent;



nenit 6- Ndalimi i punës së detyruar ose të dhunshme; 1.3. 200 deri në 2000€, për moszbatim të nenit 7- Kushtet dhe kriteret për themelimin e marrëdhënies së punës; 1.4.100 deri në 1000€, për moszbatim të nenit 8-konkursi Publik; 1.5. 100 deri në 1000€, për moszbatim të nenit 9-Punësimi i shtetasve të huaj; 1.6. 100 deri në 1000€, për moszbatim të nenit 10 - Kontrata e Punës; 1.7. 100 deri në 1000€, për moszbatim të nenit 11 - Përmbajtja e Kontratës; 1.8. 100 deri në 1000€, për moszbatim të nenit 12 - Vazhdimi i Punësimit; 1.9. 100 deri në 1000€, për moszbatim të nenit 13 – Të drejtat e të punësuarit me rastin e ndërrimit të Punëdhënësit; 1.10. 100 deri në 1000€, për moszbatim të nenit 15 - Puna provuese; 1 11. 100 deri në 1000€, për moszbatim të nenit 16 - Praktikant; 1.12. 100 deri në 1000€, për moszbatim të	1.3. 200 do 2000€, za nesprovođenje člana 7 - Uslovi i kriterijumi za zasnivanje radnog odnosa; 1.4. 100 do 1000€, za nesprovođenje člana 8 –Javni Konkurs; 1.5. 100 do 1000€, za nesprovođenje člana 9- Zapošljavanje stranih državljana; 1.6. 100 do 1000€, za nesprovođenje člana 10- Ugovor o radu; 1.7. 100 do 1000€, za nesprovođenje člana 11 – Sadržaj ugovora o radu; 1.8.100 do 1000€, za nesprovođenje člana 12 – Produženje zapošljavanja ; 1.9. 100 do 1000€, za nesprovođenje člana 13 – Prava zaposlenog slučaju promene poslodavca; 1.10. 100 do 1000€, za nesprovođenje člana 15 – Probni rad; 1 11. 100 do deri në 1000€, za nesprovođenje člana 16 – Pripravnici; 1.12. 100 do 1000€, za nesprovođenje člana 17 - Raspoređivanje zaposlenog na radno mesto;	1.3. 200 to 2000 €, for failure to Article 7 - Conditions and criteria for establishing the employment relationship; 1.4. 100 to 1000 €, for failure to Article 8 - Public Competition; 1.5. 100 to 1000 €, for failure to Article 9 - Employment of foreign nationals; 1.6. 100 to 1000 €, for failure to Article 10 – Work Contract; 1.7. 100 to 1000 €, for failure to Article 11 - Contents of Contract 1.8. 100 to 1000 €, for failure to Article 12 - Continuation of Employment; 1.9. 100 to 1000 €, for failure to Article 13 - The rights of employees in case of change of employer; 1.10. 100 to 1000 €, for failure to Article 15 – Probation work; 1 11. 100 to 1000 €, for failure to Article 16 - Apprenticeship; 1.12. 100 to 1000 €, for failure to Article 17 - Appointment of employees in the
--	--	--



nenit 17 - Caktimi i të punësuarit në vendin e punës; 1.13. 100 deri në 1000€, për moszbatim të nenit 18 - Sistemimi i Përkoshëm; 1.14. 100 deri në 1000€, për moszbatim të nenit 19 – Sistemimi i të punësuarit me pëlqimin e tij; 1.15. 100 deri në 5000€, për moszbatim të nenit 20 – Përcaktimi i orarit të punës; 1.16. 100 deri në 5000€, për moszbatim të nenit 22 – Orari i shkurtuar i punës; 1.17. 100 deri në 5000€, për moszbatim të nenit 23 – Puna më e gjatë se orari i plotë i punës; 1.18. 100 deri në 3000€, për moszbatim të nenit 24 – Ndarja dhe ndryshimi i orarit të punës; 1.19. 200 deri në 5000€, për moszbatim të nenit 26 – Ndalimi i zgjatjes së orarit të punës; 1.20. 200 deri në 5000€, për moszbatim të nenit 27 – Puna e natës;	1.13. 100 do 1000€, za nesprovođenje člana - 18 – Privremeno raspoređivanje; 1.14. 100 do 1000€, za nesprovođenje člana 19 – Raspoređivanje zaposlenog uz njegovu saglasnost; 1.15. 100 do 5000€, za nesprovođenje člana 20 – Određivanje rasporeda rada; 1.16. 100 do 5000€, za nesprovođenje člana 22 – Skraćeni radni raspored; 1.17. 100 do 5000€, za nesprovođenje člana 23 – Rad duži od punog radnog rasporeda; 1.18. 100 do 3000€, za nesprovođenje člana 24 – Podela i sistematizacija radnog vremena; 1.19. 200 do 5000€, za nesprovođenje člana 26 – Zabrana produženja radnog rasporeda; 1.20. 200 do deri në 5000€, za nesprovođenje člana 27 – Noćni rad; 1.21. 100 do 2000€, za nesprovođenje člana 28 –	workplace; 1.13. 100 to 1000 €, for failure to Article 18 - The disposition temporary; 1.14. 100 to 1000 €, for failure to Article 19 - Accommodation of workers with his consent; 1.15. 100 to 5000 €, for failure to Article 20 - Determination of working hours; 1.16. 100 to 5000 €, for failure to Article 22 – abbreviated Hours of work; 1.17. 100 to 5000 €, for failure to Article 23 - Work longer than full working hours; 1.18. 100 to 3000 €, for failure to Article 24 - Separation and change working hours; 1.19. 200 to 5000 €, for failure to Article 26 - Prohibition of the length of working hours; 1.20. 200 to 5000 €, for failure to Article 27 - Work night. 1.21. 100 to 2000 €, for failure to Article 28
--	--	--



1.21. 100 deri në 2000€, për moszbatim të nenit 28 – Pushimi gjatë orarit të punës; 1.22. 100 deri në 4000€, për moszbatim të nenit 30 – Pushimi ditor; 1.23. 200 deri në 4000€, për moszbatim të nenit 31 – Pushimi javor; 1.24. 100 deri në 5000€, për moszbatim të nenit 32 – Pushimi vjetor; 1.25. 100 deri në 1000€, për moszbatim të nenit 36 – Pjesa e pushimit vjetor në përpjesëtim me kohën e kaluar në punë; 1.26. 100 deri në 500€, për moszbatim të nenit 38 - Kompensimi për mos shfrytëzimin e pushimit vjetor; 1.27. 100 deri në 1000€, për moszbatim të nenit 39 - Mungesa nga puna me pagesë; 1.28. 100 deri në 5000€, për moszbatim të nenit 42 - Mbrojtja e Përgjithshme në punë; 1.29. 300 deri 5000€, për moszbatim të nenit 43 - Caktimi i të punësuarit në punët që janë me rrezik të shtuar; 1.30. 300 deri në 10.000€, për moszbatim të	Odmor za vreme radnog vremena ; 1.22. 100 do 4000€, za nesprovođenje člana 30 – Dnevni Odmor; 1.23. 200 do 4000€, za nesprovođenje člana 31 – Nedeljni odmor; 1.24. 100 do 5000€, za nesprovođenje člana 32 – Godišnji odmor; 1.25. 100 do 1000€, za nesprovođenje člana 36 – Deo godišnjeg odmora, proporcionalan vremenu provedenom na poslu; 1.26. 100 do 500€, za nesprovođenje člana 38 - Naknada za neiskorišćavanje godišnjeg Odmora; 1.27. 100 do 1000€, za nesprovođenje člana 39 - Plaćeno odsustvo; 1.28. 100 do 5000€, za nesprovođenje člana Opšta zaštita na radu; 1.29. 300 do 5000€, për moszbatim të nenit 43 - Određivanje Zaposlenog u rizičnim poslovima; 1.30. 300 do 10.000€, za nesprovođenje člana 44 - Zastita omladine, žena ,i osobama sa	– Annual Leave during working hours; 1.22. 100 to 4000 €, for failure to Article 30 - day break; 1.23. 200 to 4000 €, for failure of Article 31 - The weekly holidays; 1.24. 100 to 5000 €, for failure to Article 32 - Annual leave; 1.25. 100 to 1000 €, for failure to Article 36 - The annual leave in proportion to the time spent at work; 1.26. 100 to 500 €, for failure to Article 38 - Compensation for non-use of annual leave; 1.27. 100 to 1000 €, for failure to Article 39 - Absence from work with pay; 1.28. 100 to 5000 €, for failure to Article 42 - General protection at work; 1.29. 300 to 5000 €, for failure to Article 43 - Appointment of employees in jobs that have been added risk; 1.30. 300 up to 10,000 €, for failure to Article 44 - Protection of young people,
---	---	--



nenit 44 - Mbrojtja e të rinjve, femrave dhe e personave me aftësi të kufizuara; 1.31. 300 deri në 10.000€, për moszbatim të nenit 45 - Mbrojtja e të Rinjve; 1.32. 300 deri në 10.000€, për moszbatim të nenit 46 - Mbrojtja e femrave të punësuar; 1.33. 300 deri në 10.000€, për moszbatim të nenit 47 - Mbrojtja e personave me aftësi të kufizuara; 1.34. 300 deri në 10.000€, për moszbatim të nenit 48 - Mbrojtja e Amësisë; 1.35. 300 deri në 10.000€, për moszbatim të nenit 49 - Pushimi i Lehonisë; 1.36. 100 deri në 500€, për moszbatim të nenit 50 – Të drejtat e atit të fëmijës; 1.37. 300 deri në 10.000€, për moszbatim të nenit 51 - Pushimi i lehonisë për humbjen e fëmijës; 1.38. 300 deri në 10.000€, për moszbatim të nenit 52 - Mungesa nga puna për përkujdesje të veçantë të fëmijës; 1.39. 300 deri në 10.000€, për moszbatim të	ogраниčenim sposobnostima; 1.31. 300 do 10.000€, za nesprovođenje člana 45 - Zaštita omladine; 1.32. 300 do 10.000€, za nesprovođenje člana 46 - Zaštita zaposlenih žena; 1.33. 300 do 10.000€, za nesprovođenje člana 47 - Zaštita lica sa ograničenim sposobnostima; 1.34. 300 do 10.000€, za nesprovođenje člana 48 - Zaštita materinstva; 1.35. 300 do 10.000€, za nesprovođenje člana 49 - Porodiljski odmor(prava porodilje); 1.36. 100 do 500€, za nesprovođenje člana 50 – Prava oca deteta; 1.37. 300 do 10.000€, za nesprovođenje člana 51 - Porodiljski odmor za gubitak deteta; 1.38. 300 do 10.000€, za nesprovođenje člana 52 - Izostanak sa posla zbog posebnog staranja prema detetu; 1.39. 300 do 10.000€, za nesprovođenje člana 53 – Zabrana prekida ugovora;	women and persons with disabilities; 1.31. 300 up to 10,000 €, for failure to Article 45 - Protection of Youth; 1.32. 300 up to 10,000 €, for failure to Article 46 - Protection of women employed; 1.33. 300 up to 10,000 €, for failure to Article 47 - Protection of persons with disabilities; 1.34. 300 up to 10,000 €, for failure to Article 48 - Protection of Motherhood; 1.35. 300 up to 10,000 €, for failure to Article 49 - Maternity leave; 1.36. 100 to 500 €, for failure to Article 50 - Rights of the child's father; 1.37. 300 up to 10,000 €, for failure to Article 51 - Maternity leave for the loss of the child; 1.38. 300 up to 10,000 €, for failure to Article 52 - Absence from work for special care of the child; 1.39. 300 up to 10,000 €, for failure to Article 53 - Prohibition of termination;
--	--	---



nenit 53 - Ndalimi i shkëputjes së kontratës; 1.40. 300 deri në 10.000€, për moszbatim të nenit 55 – Paga, kompensimi dhe të ardhurat e tjera; 1.41. 100 deri në 5000€, për moszbatim të nenit 56 - Paga shtesë; 1.42. 100 deri në 5000€, për moszbatim të nenit 58 – Kompensimi i pagës; 1.43. 100 deri në 5000€, për moszbatim të nenit 59 - Kompensimi i pushimit mjekësor; 1.44. 100 deri në 5000€, për moszbatim të nenit 61- Mungesa në punë për shkak të sigurisë dhe mbrojtjes së shëndetit; 1.45. 100 deri në 5000€, për moszbatim të nenit 62 - Kompensimi i shpëzimeve për udhëtim zyrtar; 1.46. 100 deri në 5000€, për moszbatim të nenit 68 - Ndërprerja e kontratës së punës me marrëveshje; 1.47. 100 deri në 5000€, për moszbatim të nenit 70 - Ndërprerja e kontratës së punës nga ana e punëdhënësit;	1.40. 300 do 10.000€, za nesprovođenje člana 55 – Plata, naknada plate i druga primanja; 1.41. 100 do 5000€, za nesprovođenje člana 56 – Dotatak na platu; 1.42. 100 do 5000€, za nesprovođenje člana 58 – Naknada plate; 1.43. 100 do 5000€, za nesprovođenje člana 59 – Naknada lekarskog odmora 1.44. 100 do 5000€, za nesprovođenje člana 61- Izostajanje sa posla na radu zbog nesigurnosti i zaštite zdravlja; 1.45. 100 do 5000€, za nesprovođenje člana 62 – naknada troškova za službeno putovanje 1.46. 100 do 5000€, za nesprovođenje člana 68 - Prekid radnog Radnog Ugovora sa sporazumom; 1.47. 100 do 5000€, za nesprovođenje člana 70 – Prestanak o radu ugovora od strane poslodavca;	1.40. 300 up to 10,000 €, for failure to Article 55 - Wages, compensation and other income; 1.41. 100 to 5000 €, for failure to Article 56 - Additional salary; 1.42. 100 to 5000 €, for failure to Article 58 - Reimbursement of salary; 1.43. 100 to 5000 €, for failure to Article 59 - Reimbursement of sick leave; 1.44. 100 to 5000 €, for failure to Article 61 - Absence from work because of safety and health protection; 1.45. 100 to 5000 €, for failure to Article 62 - Compensation of expenditure for official travel; 1.46. 100 to 5000 €, for failure to Article 68 - Termination of the employment contract by agreement; 1.47. 100 to 5000 €, for failure to Article 70 - Termination of the employment contract by the employer; 1.48. 100 to 5000 €, for failure to Article 71
--	--	--



1.48. 100 deri në 5000€, për moszbatim të nenit 71 - Koha e njoftimit për ndërprerjen e kontratës së punës; 1.49. 100 deri në 5000€, për moszbatim të nenit 72 - Procedura para ndërprerjes së kontratës; 1.50. 100 deri në 5000€, për moszbatim të nenit 74 - Kompensimi i pagës gjatë largimit të përkohshëm; 1.51. 100 deri në 5000€, për moszbatim të nenit 76 – Largimet kolektive nga puna; 1.52. 100 deri në 5000€, për moszbatim të nenit 82 - Mrojtja e të punësuarit nga Inspektorati i Punës; 1.53. 300 deri në 5000€, për moszbatim të nenit 88 - Liria e organizimit sindikal; 1.54. 100 deri në 5000€, për moszbatim të nenit 91 - Libreza e punës.	1.48. 100-5000€, za nesprovođenje člana 71 – Vreme obaveštenja o raskidu ugovora o radu ; 1.49. 100 do 5000€, za nesprovođenje člana 72 - Procedura pre raskida ugovora; 1.50. 100 do 5000€, za nesprovođenje člana 74 - Kompenzacija plate za vreme privremenog udaljavanja sa posla; 1.51. 100 do 5000€, za nesprovođenje člana 76 –Kolektivna udaljenost sa rada ; 1.52. 100 do 5000€, za nesprovođenje člana 82 – Zaštita zaposlenog od Inspektorata Rada ; 1.53. 300 do 5000€, za nesprovođenje člana 88 – Sloboda Sindikalnog Organizovanja; 1.54. 100 do 5000€, za nesprovođenje člana 91 –Radna knjižica.	- Time of notice for termination of employment contract; 1.49. 100 to 5000 €, for failure to Article 72 - Procedure before the termination of the contract; 1.50. 100 to 5000 €, for failure to Article 74 – Compensation of salary during temporary removal; 1.51. 100 to 5000 €, for failure to Article 76 - Collective outs from work; 1.52. 100 to 5000 €, for failure to Article 82 – Protection of employees by the Labor Inspectorate; 1.53. 300 to 5000 €, for failure to Article 88 - Freedom of trade union organization; 1.54. 100 to 5000 €, for failure to Article 91 – Working booclet.
--	---	--



Neni 8 Shuma maksimale e gjobave 1. Inspektori i Punës do të shqiptojë gjobë deri në shumën maksimale, sipas nenit 92 të Ligjit të Punës, ndaj personit fizik ose juridik i cili nuk i ka evituar parregullsitë e konstatuara me afatin e dhënë me masën ndëshkuese vërejtje me shkrim dhe gjobën e shqiptuar, sipas nenit 7, të këtij Udhëzimit Administrativ.	Član 8 Maksimalni iznos kazni 1. Inspektor rada će izricati kaznu do maksimalnog iznosa ,prema članu 92 Zakona o Radu, prema fizičkom ili pravnom licu koji,nije uklonio konstatovane neurednosti ,u datom roku sa kaznenom merom,pismene opomene i izrecene novcane kaznu ,prema članu 7 ovog Administrativnog Uputstva.	Article 8 The maximum amount of fines 1. The Inspector of Labor will impose the fine up to the maximum amount under Article 92 of the Labour Law, against natural or legal person who has not avoid irregularities with the deadline given, in punitive measures, written warning and a fine imposed, according to Article 7, of this Administrative Instruction.
Neni 9 Plotësimi dhe ndryshimi 1. Plotësimi dhe ndryshimi i këtij Udhëzimit Administrativ mund të bëhet me nismën e Trupës Ekzekutive të Inspektoratit të Punës apo me rekomandimin e Kabinetit të Ministrisë të Ministrisë.	Član 9 Dopuna i izmena 1. Dopuna i izmena ovog Administrativnog Uputstva može se učiniti sa pokretanjem Izvršnog Tela Inspektorata Rada ili sa preporukom Kabineta Ministra Ministarstva.	Article 9 Fullfilment and changing 1. Fullfilment and changing of this Administrative Instruction can be done by initiative of Executive Body of the Labour Inspectorate or with the recommendation of the Cabinet of the Minister of Ministry.
Neni 10 Zbatimi dhe mbikëqyrja 1. Mbikqyerjen e zbatimit të dispozitave të këtij Udhëzimit Administrativ do ta bëjë Inspektorati i Punës.	Član 10 Sprovođenje i nadgledanje 1.Nadgledanje sprovođenja odredba ovog Administrativnog Uputstva će obavljati Inspektorat Rada .	Article 10 Implementation and Monitoring 1. Supervision of enforcement of the provisions of this Administrative Instruction will make the Labour Inspectorate.



Neni 11 Shfuqizimi i dispozitave ligjore 1. Me hyrjen në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ, do të shfuqizohen dispozitat e Udhëzimit Administrativ Nr. 06/2009, për shqiptimin e gjobave ndaj punëdhënësve për shkak të shkeljeve të dispozitave ligjore. Neni 12 Hyrja në fuqi Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga Ministri i Punës dhe Mirëqenies Sociale. Ministri i MPMS-së _____ Nenad Rashiq Prishtinë, janar 2011	Član 11 Stavljanje van snage zakonskih odredba 1. Sa stupanjem ovog Administrativnog Uputstva, će se stavljati van snage odredbe Administrativnog Uputstva Br.06/2009, za izricanje kazni prema poslodavcima za kršenje zakonskih odredba. Član 12 Stupanje na snagu Ovo Administrativno Uputstvo stupaće na snagu dana potpisivanja od strane Ministra Rada i Socijalne Zaštite. Ministar MRSZ-a _____ Nenad Rašić Priština ,januar 2011	Article 11 Repeal of legal provisions 1. With the entry into the force of this Administrative Instruction, shall supersede the provisions of Administrative Instruction. 06/2009, to impose fines against employers for violations of the law. Article 12 Entry into the force This Administrative Instruction shall enter into the force on day of signature by the Minister of LABour and Social Welfare. Minister MLSW _____ Nenad Rasic Pristina, January 2011
--	---	--

